

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:
www.bip.dabrowa-gornicza.pl

Dąbrowa Górnicza: Aktualizacja, rozbudowa oraz utrzymanie strony internetowej oraz wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych - w ramach działania: Przygotowanie i wykonanie narzędzi do realizacji kampanii promocyjnej. Projekt pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Zadanie I - Uaktualnienie, rozbudowa i utrzymanie portalu www.dabrowa-gornicza.com Zadanie II - Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych

Numer ogłoszenia: 170125 - 2012; data zamieszczenia: 06.08.2012

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Gmina Dąbrowa Górnicza , ul. Graniczna 21, 41-300 Dąbrowa Górnicza, woj. śląskie, tel. 32 2956700, faks 32 2625032, 2956700.

Adres strony internetowej zamawiającego: bip.dabrowa-gornicza.pl

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Aktualizacja, rozbudowa oraz utrzymanie strony internetowej oraz wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych - w ramach działania: Przygotowanie i wykonanie narzędzi do realizacji kampanii promocyjnej. Projekt pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Zadanie I - Uaktualnienie, rozbudowa i utrzymanie portalu www.dabrowa-gornicza.com Zadanie II - Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: usługi.

II.1.3) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego o wartości zamówienia poniżej kwoty dla dostaw i usług określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) na zadanie pn.: Aktualizacja, rozbudowa oraz utrzymanie strony internetowej oraz wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych - w ramach działania: Przygotowanie i wykonanie narzędzi do realizacji kampanii promocyjnej. Projekt pn. Inwestuj w

Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Zadanie I - Uaktualnienie, rozbudowa i utrzymanie portalu www.dabrowa-gornicza.com Zadanie II - Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych. Przedmiotem zamówienia są usługi obejmujące: I. Uaktualnienie, rozbudowa i utrzymanie portalu (www.dabrowa-gornicza.com) Przy aktualizacji strony www.dabrowa-gornicza.com Zamawiający otrzyma dostęp do autorskiego systemu CMS, który został stworzony do jej obsługi oraz bazy danych MySQL. Strona pozostanie umieszczona na serwerach będących w dyspozycji Zamawiającego, a Wykonawca będzie zobowiązany do utrzymania pełnej sprawności technicznej oraz bezpieczeństwa portalu przez okres 5 lat od daty zamieszczenia na stronie internetowej filmu i spotu reklamowego, komisyjnie odebranych przez Zamawiającego zgodnie z § 4 pkt. 1.10 - 1.12 umowy. Pełna wersja serwisu internetowego dostępna w 5 wersjach językowych (polskiej, angielskiej, niemieckiej, francuskiej i chińskiej). Informacje stanowiące zawartość serwisu (do tłumaczenia) w ilości nie więcej niż 80 stron maszynopisu (bez map i zdjęć) Zadaniem serwisu www.dabrowa-gornicza.com jest promocja inwestycyjnych walorów miasta i regionu. Serwis musi dostarczać kompleksowych informacji na temat potencjału gospodarczego miasta, możliwościach zakupu bądź dzierżawy terenów pozostających w gestii samorządu z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej na dowolną skalę. Serwis www.dabrowa-gornicza.com musi być łatwy w obsłudze i przyjazny dla każdego użytkownika oraz stanowić kompleksowe i interaktywne narzędzie wspierające pozyskanie i obsługę inwestorów. Za każdym razem kiedy w SIWZ będzie mowa o 15 terenach inwestycyjnych ujętych w projekcie pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013, Zamawiający wskazuje na następujące tereny z miejskiej oferty inwestycyjnej: 1. Teren przemysłowo-usługowy przy Alei Zagłębia Dąbrowskiego 2. Teren produkcyjno-usługowy KAZDĘBIE 3. Tereny wytwórczości, baz, składów, magazynów oraz usług Hałda Jadwiga 4. Tereny produkcyjne, baz, składów i usług przy ul. Perła 5. Tereny usług, handlu, gastronomii i rzemiosła przy ul. Storczyków 6. Teren przeznaczony pod obiekty produkcyjne, składy, magazyny oraz usługi, w tym również terenowe obiekty sportowo-rekreacyjne Szyb Paryż 7. Teren przemysłowo-usługowy TUCZNAWA 8. Teren zieleni urządzonej i zabudowy usługowej użyteczności publicznej z zakresu sportu, rekreacji i turystyki PARK HALLERA B 9. Teren usługowy BRAMA DO CENTRUM 10. Teren usługowy Oczyszczalnia Strzemieszyce 11. Teren usługowy użyteczności publicznej i zieleni urządzonej przy ul. Poniatowskiego 12. Tereny usług wytwórczych i komercyjnych Nowe Centrum 13. Tereny nieuciążliwej zabudowy usługowej ZAGŁĘBIANKA 14. Tereny zabudowy śródmiejskiej, usługowej, użyteczności publicznej przy ul. Orzeszkowej 15. Teren zabudowy centrotwórczej i usługowej Kino ARS Wszystkie teksty muszą być pisane czcionką Trebuchet lub Trebuchet Bold. Wszystkie zaktualizowane i nowowprowadzone materiały muszą nawiązywać do: - Systemu Identyfikacji Wizualnej projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 - załącznik nr 7 do SIWZ. Wszystkie zaktualizowane i nowowprowadzone materiały muszą być zgodne zasadami promocji projektu określonymi w Wytocznych Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa

Śląskiego na lata 2007-2013 dla beneficjentów w zakresie informacji i promocji z dnia 7 lipca 2009 roku - załącznik nr 8 do SIWZ. 1. Umieszczenie na portalu nowych ofert inwestycyjnych oraz uaktualnienie już istniejących ofert.

1.1. W ramach tego zadania Wykonawca zamieści opisy 8 nowych terenów inwestycyjnych oraz uaktualni 7 z 8 ofert już zamieszczonych na portalu www.dabrowa-gornicza.com, które zostały ujęte w projekcie pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - Etap I. W oparciu o treści dostarczone przez Zamawiającego Wykonawca zamieści następujące informacje dotyczące ww. terenów: opis nieruchomości, uzbrojenie, właściciel, oznaczenia geodezyjne, cena nieruchomości na podstawie operatu szacunkowego, forma zbycia, termin przetargu, możliwość zagospodarowania. Przy aktualizacji 7 z 8 już zamieszczonych ofert inwestycyjnych Wykonawca może wykorzystać teksty już przetłumaczone w 3 (trzech) językach - polskim, angielskim, niemieckim oraz podstawowe informacje w języku chińskim, które są wprowadzone na stronę www.dabrowa-gornicza.com. Każda z 15 ofert inwestycyjnych musi zostać wprowadzona i wyświetlać się na stronie www.dabrowa-gornicza.com w 5 wersjach językowych (polska, angielska, niemiecka, francuska i chińska). Każdy tekst musi zostać przetłumaczony przez tłumacza przysięgłego bądź innego specjalistę, który ma uprawnienia do tłumaczenia tekstów obcojęzycznych. Nie dopuszcza się tłumaczenia z powszechnie dostępnych translatorów.

1.2. W ramach tego zadania Wykonawca wykona i zamieści poddane profesjonalnej obróbce cyfrowej zdjęcia 15 terenów inwestycyjnych ujętych w projekcie pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - Etap II. Dla każdego terenu inwestycyjnego Wykonawca ma wykonać po 5 zdjęć lotniczych, po 5 zdjęć naziemnych, po 5 zdjęć naziemnych - panorama terenu oraz po 1 mapę poglądową. Dodatkowo w ramach tego zadania Wykonawca wykona 185 zdjęć lokalizacji wskazanych przez Zamawiającego, znajdujących na terenie miasta Dąbrowa Górnicza. Zdjęcia te również muszą zostać poddane profesjonalnej obróbce cyfrowej. Wykonawca przy każdej uaktualnionej bądź nowowprowadzonej ofercie zamieści po 2 zdjęcia lotnicze, 2 zdjęcia naziemne, 1 zdjęcie naziemne-panorama i 1 mapę poglądową. Z zestawu 185 zdjęć lokalizacji wskazanych Wykonawcy, Zamawiający wybierze 20 zdjęć, które Wykonawca zamieści na stronie www.dabrowa-gornicza.com przy treściach wskazanych przez Zamawiającego. Wszystkie zdjęcia Zamawiający będzie mógł wykorzystać w różnego rodzaju materiałach promocyjnych i prezentacjach nt. potencjału gospodarczego miasta.

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE: - Zdjęcia lotnicze (z helikoptera, paralotni lub wykonane inaczej) dające pełny ogłód oferty (w przypadku terenu inwestycyjnego na zdjęciach znajdzie się obrys terenu), Zdjęcia w rozdzielczości min. 2 400 DPI. Nie dopuszcza się wykorzystania powszechnie dostępnych zdjęć w aplikacjach typu Google Earth. - Zdjęcia naziemne dające możliwie jak najlepszy, kompleksowy ogłód oferty, w rozdzielczości min. 2 400 DPI. - Zdjęcia naziemne -panorama dające pełny ogłód oferty, w rozdzielczości min. 2 400 DPI. - Przez mapę poglądową rozumie się mapę terenu i jego okolicy w skali 1: 50 000 zamieszczoną na portalu www.dabrowa-gornicza.com w formacie PDF, z możliwością powiększania i pomniejszania. Na mapie musi być wyraźnie zaznaczona powierzchnia całego terenu oraz najważniejsze sieci komunikacyjne, sieci wodociągowe i kanalizacyjne oraz sieci elektryczne. Na każdej mapie poglądowej musi znajdować się legenda, w której oznaczone będą: drogi, napowietrzna linia WN, kanalizacja deszczowo-przemysłowa, kanalizacja sanitarna, kolej, linia telefoniczna, gaz i woda. Topografia terenu musi być jedynie zaakcentowana rozjaśnionym kolorem, a Wykonawca powinien się skupić na poprawnym obrysowaniu terenu wraz z naniesieniem odpowiednich sieci i mediów. W przypadku gdy teren inwestycyjny znajduje się w bliskiej okolicy ośrodków przemysłowych, firm branżowych, centrum administracyjnego, ośrodków

turystyki, sportu i rekreacji Wykonawca również będzie musiał zamieścić taką informację na mapie w postaci wskazanej przez Zamawiającego (pisemnej bądź graficznej). Na mapie poglądowej również musi się znaleźć odnośnik co do kierunków położenia (północ, południe, wschód, zachód). Mapy poglądowe muszą być sporządzone dla każdego z 15 terenów inwestycyjnych w języku polskim i angielskim. Uwagi ogólne: a) Wszystkie zdjęcia muszą być w formacie JPG, umożliwiającym dalsze ich przetwarzanie i reprodukcję (m.in. kopiowanie, druk). Ponadto muszą one być przekazane Zamawiającemu przez Wykonawcę wraz z autorskimi prawami majątkowymi i zależnymi prawami autorskimi - do ich dalszego wykorzystania. c) Wszystkie zdjęcia łącznie (185 zdjęć wskazanych lokalizacji i 75 zdjęć terenów inwestycyjnych, 260 zdjęć w formacie JPG i 15 map poglądowych w formacie PDF) muszą być zgrane na osobne 5 płyt CD/DVD, które oznakowane zestawem logotypów zgodnymi dla Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego oraz zawierać informację o współfinansowaniu projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 - załącznik nr 8 do SIWZ. b) Wszystkie mapy poglądowe muszą być w formacie PDF umożliwiającym dalsze ich przetwarzanie i reprodukcję (m.in. kopiowanie, druk). Ponadto muszą one być przekazane Zamawiającemu przez Wykonawcę wraz z autorskimi prawami majątkowymi i zależnymi prawami autorskimi - do ich dalszego wykorzystania. d) Płyty CD DVD muszą być zapakowane do 5 opakowań typu Digipack podwójny, sztywny, kartonowy, z przezroczystą wewnętrzną tacką plastikową na płytę CD-R. Termin realizacji - jednorazowo do siedziby Zamawiającego, nie później niż do 20.09.2012 r. 2. Uzupełnienie informacji w nowej wersji językowej, tj. francuskiej, W ramach tego zadania Wykonawca zamieści na stronie www.dabrowa-gornicza.com pełne tłumaczenie strony w języku francuskim. Odpowiedni oznacznik w postaci flagi francuskiej na stronie w języku polskim automatycznie ma przekierować na wersję francuską. Tłumaczenie obowiązkowe jest dla wszystkich treści znajdujących się na stronie www.dabrowa-gornicza.com wraz z ofertami terenów inwestycyjnych. Tłumaczenie będzie obejmować nie więcej niż 15 stron maszynopisu bez map i zdjęć. Tłumaczeniu na język francuski nie podlega logo (OakisOK), hasła (Intensive growth area, INVEST IN DABROWA GORNICZA), zestaw logotypów Narodowa Strategia Spójności Program Regionalny, Województwo Śląskie i Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego oraz informacja o współfinansowaniu projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Powyższe informacje zamieszczone będą w wersji polskiej, a na stronach obcojęzycznych tylko w wersji angielskiej. Każdy tekst musi zostać przetłumaczony przez tłumacza przysięgłego bądź innego specjalistę, który ma uprawnienia do tłumaczenia tekstów obcojęzycznych. Nie dopuszcza się tłumaczenie z powszechnie dostępnych translatorów. Termin realizacji - nie później niż do 20.09.2012 r. 3. Rozszerzenie informacji nt. potencjału inwestycyjnego miasta, 3.1. W ramach tego zadania Wykonawca w oparciu o informacje dostarczone przez Zamawiającego uaktualni zamieszczone treści na serwisie www.dabrowa-gornicza.com oraz dokona poszerzenia informacji nt. potencjału inwestycyjnego miasta w postaci pisemnej treści nie więcej niż 10 stron maszynopisu bez map i zdjęć oraz w formie graficznej wskazanej przez Zamawiającego (tabele, wykresy) 3.2. Treści zaktualizowane i poszerzone również wymagają tłumaczenia na 5 wersji językowych (polska, angielska, niemiecka, francuska i chińska). 3.3. Każdy tekst musi zostać przetłumaczony przez tłumacza przysięgłego bądź

innego specjalistę, który ma uprawnienia do tłumaczenia tekstów obcojęzycznych. Nie dopuszcza się tłumaczenie z powszechnie dostępnych translatorów. Termin realizacji - nie później niż do 20.09.2012 r. 4. Rozbudowa interaktywnej mapy terenów inwestycyjnych W ramach tego zamówienia Wykonawca powinien wykazać się innowacyjnością, kreatywnością oraz mieć na uwadze utrzymanie dobrej jakości wizualnej portalu. 4.1.

Interaktywna mapa terenów powinna wykorzystywać serwis internetowy umożliwiający wyszukiwanie obiektów, oglądanie map i zdjęć lotniczych powierzchni Ziemi. Serwis musi być darmowy i przeznaczony dla niekomercyjnych użytkowników. 4.2. Interaktywna mapa musi wskazywać miasto Dąbrowa Górnicza wraz z zaznaczonymi 15 terenami inwestycyjnymi. 4.3. Mapa musi posiadać podstawowe funkcje jak pomniejszanie, powiększanie, przesunięcie góra, dół, prawo, lewo. 4.4. Granice każdego z 15 terenów inwestycyjnych muszą być obrysowane wyróżniającą się linią, po odpowiednim powiększeniu mapy. 4.5. Każdy teren musi być oznaczony na mapie interpunktem, który wyświetli nazwę terenu inwestycyjnego, a po wybraniu konkretnego terenu przekieruje do konkretnej oferty inwestycyjnej. 4.6. Interaktywna mapa ma przedstawiać rozmieszczenie terenów inwestycyjnych w kontekście centrum miasta, autostrad, węzłów komunikacyjnych, największych spółek i zakładów przemysłowych, a także innych istotnych elementów z punktu widzenia inwestorów, niemniej w przypadku interaktywnej mapy należy skupić się na atrakcyjności położenia samego miasta. Termin realizacji - nie później niż do 20.09.2012 r. 5. Zamieszczenie na portalu nowych map terenów inwestycyjnych. Przez zamieszczenie nowych map terenów inwestycyjnych Zamawiający rozumie mapy poglądowe, które powstały w ramach zadania I pkt.1. Umieszczenie na portalu nowych ofert inwestycyjnych oraz uaktualnienie już istniejących ofert (pkt. 3.2. ppkt. I. 1 SIWZ) Termin realizacji - nie później niż do 20.09.2012 r. 6. Zamieszczenie nowych narzędzi promocyjnych (film reklamowy, spot) na miejskiej stronie inwestycyjnej www.dabrowa-gornicza.com. Przez zamieszczenie nowych narzędzi promocyjnych - film i spot reklamowy na miejskiej stronie inwestycyjnej www.dabrowa-gornicza.com Zamawiający rozumie zamieszczenie na ww. portalu filmu i spotu reklamowego, które powstaną w ramach Zadania II. Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych niniejszej SIWZ (pkt. 3.2. ppkt. II. 1.2. i 1.3. SIWZ) Termin realizacji - nie później niż do 28.09.2012 r. II. Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych. W ramach tego zadania Wykonawca powinien wykazać się innowacyjnością, kreatywnością oraz mieć na uwadze przedstawienie miasta Dąbrowa Górnicza jako najlepszego miejsca pod nowe inwestycje. Materiały promocyjne (film, spot, prezentacja multimedialna) powinny dotyczyć tematyki gospodarczej miasta i podkreślać jego walory sprzyjające nowym inwestycjom, potencjał społeczno-gospodarczy oraz powinny nawiązywać do jego wizji, jako miasta nowoczesnego i przyjaznego środowisku. 1. Wykonanie prezentacji multimedialnej, filmu oraz spotu reklamowego, 1.1. Prezentacja multimedialna musi: a) zawierać dynamiczne intro, b) zawierać interfejs gdzie będzie zawarty: - 15 ofert inwestycyjnych z terenami inwestycyjnymi ujętych w projekcie pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II, - oferty muszą być zamieszczone wraz z 2 zdjęciami lotniczymi, 2 zdjęciami naziemnymi, 1 zdjęciem naziemnym-panorama i 1 mapie poglądowej. - przewodnik dla Inwestora - informacje istotne z punktu widzenia inwestora wskazane przez Zamawiającego do 10 stron maszynopisu bez map i zdjęć - ogólne informacje o mieście wskazane przez Zamawiającego do 10 stron maszynopisu bez map i zdjęć - galeria zdjęć miasta Dąbrowa Górnicza - namiary na osoby do kontaktu. c) zostać opracowana w dwóch wersjach językowych - polskiej i angielskiej. d) być zgrana na 1000 sztuk płyt CD DVD w obu wersjach językowych tj. polskiej i angielskiej. e) szczegóły dotyczące płyt CD DVD zawarte są w pkt 3.2.

ppkt. II 2.1. SIWZ. Termin i miejsce realizacji: - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 20.09.2012 r. do siedziby Zamawiającego. - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 01.04.2013 r. do siedziby Zamawiającego. 1.2. Film reklamowy: a) musi promować potencjał społeczny i gospodarczy miasta Dąbrowa Górnicza b) trwać 5 minut c) powstać przy użyciu tylko materiału filmowego d) musi być nagrany profesjonalną filmową kamerą cyfrową przeznaczoną do profesjonalnego nagrywania filmów (nie dopuszcza się cyfrowych kamer amatorskich) e) musi zawierać podkład muzyczny (linię melodyczną), który zaproponuje Wykonawca, a zaakceptuje Zamawiający f) musi zawierać ścieżkę dźwiękową, która zostanie zgrana wraz z nagraniem lektora i zmasterowaną w profesjonalnym studiu dźwiękowym. Termin i miejsce realizacji: - Realizacja filmu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. 1.3. Spot reklamowy: a) musi promować potencjał społeczny i gospodarczy miasta Dąbrowa Górnicza b) trwać 30 sekund c) powstać przy użyciu tylko materiału filmowego d) musi być nagrany profesjonalną filmową kamerą cyfrową przeznaczoną do profesjonalnego nagrywania filmów (nie dopuszcza się cyfrowych kamer amatorskich) e) musi zawierać podkład muzyczny (linię melodyczną), który zaproponuje Wykonawca, a zaakceptuje Zamawiający f) musi zawierać ścieżkę dźwiękową, która zostanie zgrana wraz z nagraniem lektora i zmasterowana w profesjonalnym studiu dźwiękowym. Termin i miejsce realizacji: - Realizacja spotu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. Uwagi ogólne: - Przedstawiciel Zamawiającego weźmie udział w castingu osób, jeśli będą one wymagane w produkcjach wskazanych przez Wykonawcę, a wybranych przez Zamawiającego - statystów i aktorów, którzy będą występować w spocie reklamowym. - Zamawiający będzie miał decydujący głos oraz będzie on akceptował osoby występujące w produkcjach. - Scenariusze filmu i spotu reklamowego zostaną opracowane wraz z Zamawiającym na podstawie propozycji zgłoszonych przez Wykonawcę, w terminie 5 dni roboczych od daty zawarcia umowy. - Wykonawca zobowiązany jest do postprodukcji, przez którą rozumie się montaż i udźwiękowienie filmu i spotu. - Film i spot reklamowy muszą być zgrane na 2 osobne płyty CD DVD i spakowane w 2 opakowania typu Digipack podwójny, sztywny, kartonowy, z przezroczystą wewnętrzną tacką plastikową na płytę CD-R. - na frontach 2 płyt z filmem i spotem reklamowym oraz na frontach opakowań płyt CD DVD musi znajdować się hasło i logo projektu, zestaw logotypów Narodowa Strategia Spójności Program Regionalny, Województwo Śląskie i Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego oraz informacja o współfinansowaniu projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 - załącznik nr 8 do SIWZ. - Prezentacja multimedialna, film i spot reklamowy zostaną komisyjnie odebrane w siedzibie Zamawiającego, na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego, zawierającego wszelkie ustalenia dokonane w toku odbioru, nie później niż do 24.09.2012 r. - W przypadku uchybień technicznych (np. zacinający się film, spot, problemy dźwiękowe czy brak synchronizacji fonii z wizją) ze strony Wykonawcy zobowiązany on będzie do przygotowania i przedstawienia nowych materiałów w terminie do 2 dni, od dnia podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego. - W przypadku nie stwierdzenia uchybień i pełnej akceptacji prezentacji multimedialnej, filmu i spotu reklamowego przez Zamawiającego, Wykonawca zamieści film i spot reklamowy na stronie www.dabrowa-gornicza.com. - W ramach zamówienia prezentacja multimedialna, film i spot reklamowy powinny być zgodne z

Systemem Identyfikacji Wizualnej dla projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II, który jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 (załącznik nr 7 do SIWZ) oraz zawierać zestaw logotypów Narodowa Strategia Spójności Program Regionalny, Województwo Śląskie i Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego oraz informacja o współfinansowaniu projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 (załącznik nr 8 do SIWZ)

Terminy realizacji:

1.1. Prezentacja multimedialna: - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 20.09.2012 r. do siedziby Zamawiającego. - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 01.04.2013 r. do siedziby Zamawiającego.

1.2. - Realizacja filmu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. - Zamieszczenie filmu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com zgodnie z pkt. 3.2. ppkt. I.6 SIWZ - nie później niż do 28.09.2012r.

1.3. - Realizacja spotu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. - Zamieszczenie spotu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com zgodnie z pkt. 3.2. ppkt. I.6 SIWZ - nie później niż do 28.09.2012r.

2. Wykonanie materiałów promocyjnych zawierających zestaw danych niezbędnych z punktu widzenia inwestora (m.in. lokalizacja miasta, profil społeczno-gospodarczy miasta, najważniejsze atuty miasta oraz aktualną ofertę inwestycyjną). W ramach zamówienia Wykonawca powinien wytworzyć następujące materiały promocyjne:

2.1 Płyty CD DVD : opakowanie typu Digipack podwójny, sztywny, kartonowy, z przezroczystą wewnętrzną tacką plastikową na płytę CD-R. Okładki muszą być zadrukowane dwustronnie full kolor 4+4. Na każdej płycie CD DVD musi zawierać się prezentacja multimedialna w 2 wersjach językowych - polskiej i angielskiej powstała w wyniku Zadania II pkt.1 ppkt. 1.1.(pkt. 3.2. ppkt. II 1.1. SIWZ)

Termin realizacji: - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 20.09.2012 r. do siedziby Zamawiającego. - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 01.04.2013 r. do siedziby Zamawiającego.

- Płyty CD DVD przy dostawie muszą znajdować się już w pudełkach

2.2. Nośniki danych USB (pendrive) z logo projektu, (logo zgodnie z załącznikiem nr 7 do SIWZ) - Wymagana pojemność min. 2GB+grawer wykonany techniką laserową. Każdy nośnik musi być zapakowany w pudełko. Na każdym nośniku musi znaleźć się prezentacja multimedialna w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej powstała w wyniku Zadania II pkt.1 ppkt. 1.1. (pkt. 3.2. ppkt. II 1.1. SIWZ) oraz 15 uaktualnionych ofert inwestycyjnych w 5 wersjach językowych (polskiej, angielskiej, niemieckiej, francuskiej i chińskiej) powstałych w wyniku Zadania I pkt.1 ppkt. 1.1. (pkt. 3.2. ppkt. I 1.1. SIWZ)

Termin realizacji: - 200 sztuk pendrive z prezentacjami i ofertami inwestycyjnymi - nie później niż do 20.09.2012r. Każdy nośnik musi być odpowiednio zapakowany i dostarczony do siedziby Zamawiającego. - 200 sztuk pendrive z prezentacjami i ofertami inwestycyjnymi - nie później niż do 01.04.2013 r. Każdy nośnik musi być odpowiednio zapakowany i dostarczony do siedziby Zamawiającego.

2.3. Folder reklamowy- druk folderu techniką offsetową, papier: satyna 350g + na całość lakier offsetowy + lakier wybiórczy UV, kolor pełny 4+4, ilość stron 20 Format folderu A4 z kieszenią - zakładką umożliwiającą włożenie 15 kart formatu A4. W folderze muszą

się znaleźć informacje o mieście, informacje o infrastrukturze drogowej istniejącej i planowanej, informacje o strukturze administracyjnej wraz z lokalizacjami i ich adresami, informacje demograficzne i statystyczne na temat rynku pracy, opis strefy ekonomicznej i ulg dla inwestorów oraz pozostałe istotne informacje z punktu widzenia inwestora wskazane przez Zamawiającego. Termin realizacji - 200 sztuk folderu (z czego 100 sztuk w języku polskim i 100 sztuk w języku angielskim) - nie później niż do 20.09.2012 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 200 sztuk folderu (z czego 100 sztuk w języku polskim i 100 sztuk w języku angielskim) - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.4. Wkładki (karty nt. poszczególnych terenów inwestycyjnych) do folderu dla poszczególnych 15 terenów inwestycyjnych muszą być w formacie A4, zgodnym z parametrami teczki - okładki, papier: satyna 350g + na całość lakier offsetowy + lakier. wybiórczy UV, druk dwustronny, kolor pełny 4+4. - wkładki muszą powstać zgodnie z Systemem Identyfikacji Wizualnej projektu, który stanowi załącznik nr 7 do SIWZ. - Na każdej wkładce musi znaleźć się 1 zdjęcie z lotu ptaka, 1 zdjęcie naziemne, 1 zdjęcie naziemne-panorama, 1 mapa poglądowa, opis nieruchomości, uzbrojenie, informacja o właścicielu, przeznaczenie w Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego i oznaczenia geodezyjne. Na pojedynczych wkładkach będą ujęte poszczególne tereny inwestycyjne z projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II (1 wkładka - 1 teren). - Każda wkładka musi się mieścić do kieszeni- zakładki znajdującej się na przedostatniej stronie folderu reklamowego. - Łączna ilość wkładek (karty w rozmiarze A4) w 5 wersjach językowych - 2 000 sztuk w języku polskim, 1 500 sztuk w języku angielskim, 500 sztuk w języku niemieckim, 500 sztuk w języku francuskim oraz 500 sztuk w języku chińskim. Termin realizacji: - 1 000 sztuk w języku polskim, 750 sztuk w języku angielskim, 250 sztuk w języku niemieckim, 250 sztuk w języku francuskim, 250 sztuk w języku chińskim - nie później niż do 20.09.2012 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 1 000 sztuk w języku polskim, 750 sztuk w języku angielskim, 250 sztuk w języku niemieckim, 250 sztuk w języku francuskim, 250 sztuk w języku chińskim - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego. 2.5. Torby reklamowe - torby papierowe, foliowane w kolorze białym, z uchwytem bawełnianym w kolorze zielonym, o wymiarach 240x100x350, w ilości 1 000 sztuk. Termin realizacji: - 500 sztuk toreb reklamowych - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 500 sztuk toreb reklamowych - nie później niż do 01.04.2013r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.6. Roll-up (przeznaczony do ekspozycji podczas spotkań z potencjalnymi inwestorami, seminariów, konferencji itp.) - w ilości 1 sztuka, wymiary 85cmx200cm, druk jednostronny pełny kolor na materiale bannerowym, konstrukcja aluminiowa, srebrna, stabilna, aluminiowa, anodowana kaseta z mechanizmem zwijającym, składany maszt, górna listwa zatraskowa, torba z wkładką welurową - etui czarne. Termin realizacji: - 1 sztuka roll-up - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczona do siedziby Zamawiającego 2.7. Ścianka reklamowa (przeznaczona do ekspozycji podczas spotkań z potencjalnymi inwestorami, seminariów, konferencji itp.) wraz z kufrem - w ilości 1 sztuka, typ POP UP łukowa, model minimum 3x3, konstrukcja: aluminiowa, odporna na uszkodzenia, opakowanie: trybunka (kufer) z drewnianym blatem w kolorze jasny dąb, panele mocowane na listwach magnesowych, niewidoczne zawieszki ułatwiające montaż i pozycjonowanie paneli, owalne rurki aluminiowo łączone gniazdowo grafika tylko z jednej strony ścianki, dodatkowo grafika na trybuncie. Przy grafice na podkład zastosowane PCV o grubości 1mm pełnokolorowy, fotorealistyczny wysokiej jakości druk wykonany technologią cyfrową, na maszynie sześciokolorowej, w rozdzielczości 1440 dpi, podwójny zadruk na folii samoprzylepnej grafika pokryta laminatem

matowym. Na pełne wyposażenie ścianki mają się składać: konstrukcja ścianki, panele PCV (białe) grubość 1mm, magnesy, listwy magnetyczne, usztywnienia z klejem 3M, kufer, który służy jako trybunka pokryty grafiką. Termin realizacji: - 1 ścianka reklamowa - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczona do siedziby Zamawiającego 2.8. Zestawy gadżetów reklamowych (VIP - 200 sztuk oraz NORMAL - 400 sztuk) - w ramach tego zamówienia Wykonawca powinien wykazać się innowacyjnością, kreatywnością oraz mieć na uwadze dobrą jakość produktu i osoby, dla których są gadżety przeznaczone. Ciąg dalszy opisu przedmiotu zamówienia znajduje się w sekcji IV.4.16 Informacje dodatkowe.

II.1.4) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających: tak.

Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówień uzupełniających

Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających w stosunku do zamówienia podstawowego, o których mowa w art. 67 ust.1 pkt. 6 Ustawy. Realizacja zamówień uzupełniających odbywać się będzie w zakresie przewidzianym przedmiotem zamówienia i określonym kodami CPV. Wartość szacunkowa zamówień uzupełniających wyniesie nie więcej niż 50% wartości zamówienia podstawowego

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 72.00.00.00-5, 79.82.25.00-7.

II.1.6) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: nie.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 01.04.2013.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: Zamawiający nie wymaga od Wykonawców wniesienia wadium

III.2) ZALICZKI

Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia: nie

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Zamawiający nie stawia szczegółowego warunku w tym zakresie, ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie żądanego oświadczenia z art. 22 ust. 1 Ustawy

III.3.2) Wiedza i doświadczenie

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Zamawiający uzna powyższy warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał należycie co najmniej jedną kampanię promocyjną dla Jednostki Samorządu

Terytorialnego o wartości minimum 170 000 zł brutto w ramach, której Wykonawca wykonał: stronę internetową, prezentację multimedialną, film lub spot reklamowy oraz co najmniej 5 z wymienionych materiałów promocyjnych - płyty CD/DVD, nośniki danych USB, foldery reklamowe, torby reklamowe, roll-up, ścianki reklamowe, materiały piśmiennicze. Uwagi: 1. Jeżeli zakres wskazanych i udokumentowanych, przez Wykonawcę w wykazie, usług jest szerszy niż wymagany przez Zamawiającego, Wykonawca winien w wykazie wskazać zakres i wartość usług odpowiadających zakresowi wymaganemu przez Zamawiającego. 2. Równowartość w złotych zadań rozliczanych w walutach obcych zostanie określona według średniego kursu złotego w stosunku do walut obcych ogłoszonego przez NBP obowiązującego w dniu, w którym opublikowane zostało ogłoszenie o niniejszym zamówieniu.

III.3.3) Potencjał techniczny

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Zamawiający nie stawia szczegółowego warunku w tym zakresie, ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie żądanego oświadczenia z art. 22 ust. 1 Ustawy

III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Zamawiający uzna powyższy warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zadania stanowiącego przedmiot zamówienia, tj. zespołem roboczym stworzonym na potrzeby realizacji zamówienia. W skład zespołu powinni wchodzić eksperci posiadający doświadczenie z dziedzin: 1. marketingu i reklamy - doświadczenie w pracach przy min. jednym projekcie promocyjnym dużych ośrodków miejskich (minimum 1 osoba) 2. grafiki i designu - minimum 2 osoby z co najmniej trzyletnim doświadczeniem zawodowym każdy. 3. koordynator projektu (doświadczenie w pracach przy min. jednym projekcie promocyjnym dużych ośrodków miejskich)
Uwaga: Zamawiający dopuszcza, aby jedna osoba posiadała doświadczenie w dwóch lub więcej z ww. dziedzin przy czym liczba osób nie może być mniejsza niż 3.

III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Zamawiający nie stawia szczegółowego warunku w tym zakresie, ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie żądanego oświadczenia z art. 22 ust. 1 Ustawy

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z

podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie

- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami
- oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy
- aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert
- aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert
- wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w pkt III.4.2.

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania

potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert
- nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

III.5) INFORMACJA O DOKUMENTACH POTWIERDZAJĄCYCH, ŻE OFEROWANE DOSTAWY , USŁUGI LUB ROBOTY BUDOWLANE ODPOWIADAJĄ OKREŚLONYM WYMAGANIOM

W zakresie potwierdzenia, że oferowane dostawy, usługi lub roboty budowlane odpowiadają określonym wymaganiom należy przedłożyć:

- próbki, opisy lub fotografie

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1. formularz ofertowy - załącznik nr 1 do SIWZ (wskazana data podpisania); 2. oświadczenie, o spełnieniu wymagań określonych w art. 22 ust.1 ustawy załącznik nr 2 do SIWZ (wskazana data podpisania); 3. pełnomocnictwo do reprezentowania: 3.1. wymagane w przypadku gdy Wykonawcę reprezentuje w postępowaniu osoba bądź osoby, których uprawnienie do reprezentowania nie wynika bezpośrednio z innych załączonych dokumentów, przedłożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej przez notariusza; 3.2. wymagane w przypadku gdy Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia (dotyczy również spółki cywilnej), przedłożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej przez notariusza. 4. zobowiązanie innych podmiotów, w szczególności pisemne, do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, wymagane w przypadku gdy Wykonawca polega na ich zasobach na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b Ustawy, wskazane jest aby zawierało minimum: 4.1. dane pozwalające na identyfikację stron 4.2. zakres udostępniania (w zakresie wiedzy i doświadczenia, potencjału technicznego, osób zdolnych do wykonania zamówienia i sytuacji finansowej) oraz jego podstawa (art. umowa przedwstępna przyrzekająca zawarcie umowy o udostępnienie, umowy o podwykonawstwo, o współpracy, porozumienie o delegowaniu pracowników, umowa oświadczenie usług doradczych, know-how i inne umowy nienazwane) 4.3. cel i czas udostępnienia (obejmujący okres realizacji zamówienia) Uszczegółowienie próbek: W celu potwierdzenia, że oferowane usługi spełniają wymagania określone przez Zamawiającego, Wykonawcy dostarczają po 1 egzemplarzu próbek o następujących parametrach: a/ scenariusz spotu reklamowego z uwzględnieniem uwag pkt.3.2. ppkt. II.

1.3 SIWZ.: - dokument tekstowy w ilości nie przekraczającej 2 (dwóch) stron A4 promujący potencjał społeczny i gospodarczy miasta Dąbrowa Górnicza b/ wstępny projekt /wizualizacja/ zestawu 3 gadżetów VIP i zestawu 4 gadżetów NORMAL - w postaci multimedialnej na nośniku danych typu USB bądź CD/DVD w pliku podglądowym JPG w rozdzielczości 300 dpi w kolorach RBG, gdzie zawarty będzie dokładny opis każdego z gadżetów VIP i NORMAL (np. orientacyjne wymiary, tworzywo z którego zostanie wykonany, kolorystyka, możliwości wykorzystania gadżetów, przeznaczenie docelowe i dodatkowe, specjalne funkcje). Uwaga : Załączenia ww. próbek Zamawiający żąda w celu dokonania na ich podstawie oceny w ramach kryterium pozacenowego opisanego w pkt. 24 SIWZ

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: cena oraz dodatkowe kryteria i ich znaczenie:

1 - Cena - 70

2 - Kryterium pozacenowe - Ocena koncepcji scenariusza spotu reklamowego oraz proponowanych gadżetów promocyjnych promujących miasto Dąbrowa Górnicza - 30

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: tak

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

Zamawiający przewiduje możliwości dokonania istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy w następujących przypadkach: 1. W zakresie zmiany terminów realizacji zamówienia, na skutek przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy: 1.1. Wystąpienie siły wyższej. Siła wyższa oznacza wydarzenie nieprzewidywalne i poza kontrolą stron niniejszej umowy, występujące po podpisaniu umowy, a powodujące niemożliwość wywiązania się z umowy w jej obecnym brzmieniu. 1.2. Skrócenia lub przesunięcia wymaganego terminu wykonania poszczególnych części zamówień ujętych w umowie, w przypadku konieczności natychmiastowej realizacji zamówienia lub na skutek zdarzeń losowych. 2. W pozostałym zakresie zmiany do umowy mogą dotyczyć następujących okoliczności: 2.1. poprawy jakości lub innych parametrów charakterystycznych dla danego elementu zamówienia, 2.2. zmiany obowiązujących przepisów prawa, 2.3. rezygnacji z całości lub części zamówienia zgodnie z art. 145 Ustawy Pzp, 2.4. zmiany podwykonawców na skutek zdarzeń losowych, wypowiedzenia umowy przez generalnego wykonawcę czy powierzenia zamówienia kolejnym podwykonawcom za zgodą Zamawiającego, 2.5. zmiany podatku VAT na skutek zmian w przepisach prawnych: a). W przypadku zwiększenia stawki podatku VAT ceny jednostkowe brutto

nie mogą być wyższe niż zadeklarowane w ofercie przez cały okres obowiązywania umowy. b). W przypadku zmniejszenia stawki podatku VAT ceny jednostkowe brutto zostaną odpowiednio pomniejszone w odniesieniu do cen zadeklarowanych w ofercie. Wartość wynagrodzenia brutto może ulec zmniejszeniu. 2.6. aktualizacji rozwiązań projektowych z uwagi na postęp techniczny. 2.7. zmniejszenia wynagrodzenia wykonawcy na skutek zmniejszenia ilości i wielkości zamówienia przez Zamawiającego, jednak zmniejszenie zamówienia nie może przekroczyć 20 % wartości umowy (brutto).

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:

www.bip.dabrowa-gornicza.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej, ul. Graniczna 21, Biuro Rozwoju Miasta i Obsługi Inwestorów, piętro IV, pokój nr 421.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 16.08.2012 godzina 09:30, miejsce: Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej, ul. Graniczna 21, parter stanowisko nr 13 - INFORMACJA.

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:

1. Ciąg dalszy opisu przedmiotu zamówienia: Zestawy gadżetów reklamowych. Gadżety VIP: wykonanie 200 zestawów zawierających 3 sztuki zaproponowanych przez Wykonawcę gadżetów spójnych ze strategią kampanii promocyjnej, cechujących się kreatywnością oraz ciekawym designem, skierowanych do potencjalnych inwestorów, zawierający: - pióro wieczne w kolorze czarnym zapakowane w eleganckie etui, charakteryzujące się wysoką jakością wykonania, z nowoczesnym grawerem na lakierowanej, mosiężnej bazie, chromowane wykończenia, wyposażone w stalówkę z wysokiej jakości stali; korpus w delikatne nacięcia; - krokomierz sportowy, przystosowany do użytku rekreacyjnego i sportowego. Wygodny w użytkowaniu. Łatwy, funkcjonalny klips. Mała zwarta obudowa odporna na warunki atmosferyczne, zawierający funkcje min: stoper , licznik spalonych kalorii, czas treningu, dystans, czujnik o zwiększonej czułości kroku/biegu, zegar, licznik do 100000 kroków, klips, baterie w zestawie; - jeden indywidualnie zaprojektowany gadżet, który będzie charakterystyczny i rozpoznawalny tylko dla projektu Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Gadżety NORMAL: wykonanie 400 zestawów zawierających 4 sztuki oryginalnych gadżetów spójnych ze strategią kampanii promocyjnej, cechujących się kreatywnością oraz ciekawym designem, skierowanych do potencjalnych inwestorów, zawierający: - kubek ceramiczny z uchwytem (250-300 ml), wysokość ok. 100 mm, średnica ok. 82 mm, delikatnie zwężany na dole, kolor biały; z nadrukiem wewnątrz i na zewnątrz - kalkomania wysokotemperaturowa; w opakowaniu - ozdobne, sztywne kartonowe pudełko. - kartki w pudełku z oprawy twardej lub kartonu; w pudełku znajdują się: kartki (150 szt.), notes samoprzylepny (25 kartek), znaczniki foliowe (5x25 szt.). Rozmiar: papier: 90 g/m2, karton: 300 g/m2 lub oprawa twarda: 1400 g/m2; folia. Materiał: Oprawa twarda i pudełko: 11,5x8,5x2,5 cm; kartki: 105x75 mm; notes samoprzylepny: 51x74 mm; znaczniki: 12x45 mm; - ekologiczną torbę na zakupy - składana torba na zakupy z zintegrowanym pokrowcem. Wymiary: 40 x 58 cm; materiał: poliester 190T; pokrowiec i torba z nadrukiem. - jeden indywidualnie zaprojektowany gadżet, który będzie charakterystyczny i rozpoznawalny tylko dla projektu

Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Termin realizacji: - zestaw gadżetów: VIP - 100 sztuk, NORMAL 200 sztuk - nie później niż do 20.09.2012 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - zestaw gadżetów: VIP - 100 sztuk, NORMAL 200 sztuk - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.9. 4 specjalne tablice informacyjne o terenach - w ramach tego zamówienia Wykonawca wykona 4 specjalne tablice informacyjne i zamontuje na trzech terenach inwestycyjnych wskazanych przez Zamawiającego. Każda ze specjalnych tablic musi mieć wymiary nie większe niż 70cmx90cm. Ich umieszczenie nie będzie wymagało pozwolenia na budowę. Na tablicach musi się znaleźć m.in. nazwa danego terenu, szczegółowa mapa oraz przykładowa wizualizacja. Ponadto projekt graficzny powinien uwzględniać informację o współfinansowaniu zadania ze środków Unii Europejskiej zgodnie z aktualnymi Wytycznymi Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 dla beneficjentów w zakresie informacji i promocji - (załącznik nr 8 do SIWZ). Termin realizacji: - Zamontowanie gotowych 4 specjalnych tablic informacyjnych - nie później niż do 29.03.2013r. Odbiór na terenach inwestycyjnych wskazanych przez Zamawiającego. Uwagi ogólne: Wszystkie materiały promocyjne wymienione w pkt. 3.2. ppkt. II.2 SIWZ muszą nawiązywać do: - Systemu Identyfikacji Wizualnej projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 (załącznik nr 7 do SIWZ) oraz zawierać: - zestaw logotypów zgodny dla Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego oraz zawierać informację o współfinansowaniu projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 (załącznik nr 8 do SIWZ) Wszystkie teksty muszą być pisane czcionką Trebuchet lub Trebuchet Bold. Uwagi do przedmiotu zamówienia: 1. Przekazanie każdego z elementów zamówienia odbędzie się w formie protokołu zdawczo-odbiorczego, stanowiącego podstawę do odbioru poszczególnego etapu prac, zawierającego wszelkie ustalenia dokonane w toku odbioru. 2. W ciągu 5 dni roboczych od daty podpisania umowy, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu opracowane przez siebie projekty ww. materiałów promocyjno-informacyjnych. 3. Zamawiający wyraża każdorazowo akceptację treści i wzoru wykonywanych materiałów, które w pełni odpowiadają jego wymaganiom, w formie elektronicznej w terminie 2 dni roboczych od otrzymania materiałów. 4. W razie braku akceptacji projektu przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia w terminie 2 dni roboczych nowego projektu. 5. Wykonawca zobowiązany jest do wprowadzania zmian w projektach zgodnie z sugestiami Zamawiającego do momentu ich zaakceptowania przez Zamawiającego. 6. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do dostawy zamawianych materiałów promocyjnych na własny koszt, własnym środkiem transportu i na własne ryzyko do siedziby Zamawiającego, a w przypadku tablicy informacyjnej na wskazane przez Zamawiającego tereny inwestycyjne. 7. Zamawiający przekaze Wykonawcy wszystkie dostępne mu materiały o charakterze informacyjnym, niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia. a). Zamawiający dostarczy Wykonawcy wszystkie materiały i dane, najpóźniej w ciągu 7 dni roboczych od dnia skutecznego przekazania przez Wykonawcę listy potrzebnych mu do realizacji umowy materiałów i danych. Lista taka zostanie sporządzona najpóźniej 3 dni roboczych od daty podpisania Umowy; b). Wykonawca informować będzie pisemnie Zamawiającego o konieczności dostarczenia informacji

uzupełniających w trakcie realizacji projektu. Każdorazowo po przesłaniu przez Wykonawcę zapytania dotyczącego informacji uzupełniających, Zamawiający jest zobowiązany do udzielenia informacji uzupełniającej w terminie 3 dni roboczych; c). Zamawiający ponosi odpowiedzialność za merytoryczną poprawność, kompletność i aktualność informacji zamieszczonych w czasie aktualizacji oraz późniejszej eksploatacji strony internetowej. 8. Wykonawca w trakcie realizacji zamówienia oraz po jego zakończeniu nie może udostępniać osobom trzecim żadnych danych oraz dokumentów udostępnionych przez Zamawiającego. 9. Wykonawca zobowiązuje się do nie wykorzystywania i nie udostępniania przedmiotu umowy stronom trzecim na każdym etapie wykonania opracowania. 10. Wszelkie autorskie prawa majątkowe i zależne prawa autorskie do stworzonych dla Zamawiającego materiałów promocyjnych i poligraficznych oraz plików wynikowych tworzących stronę internetową, o których mowa w pkt. 3.2. SIWZ przechodzą na Zamawiającego. 11. Zamawiającemu przysługuje zwłaszcza prawo do kopiowania i rozpowszechniania materiałów zawartych w prezentacjach oraz na stronie internetowej na własne potrzeby promocyjne. 12. Ustala się okres gwarancji jakości na stronę internetową www.dabrowa-gornicza.com na okres 5 lat od daty zamieszczenia na stronie internetowej filmu i spotu reklamowego, komisyjnie odebranych przez Zamawiającego zgodnie z § 4 pkt. 1.10 - 1.12 umowy. 13. W okresie gwarancji Wykonawca zapewni utrzymanie pełnej sprawności technicznej oraz bezpieczeństwa portalu www.dabrowa-gornicza.com. 14. Wykonawca zagwarantuje dostęp do pomocy telefonicznej w okresie gwarancji na stronę internetową. 15. Wykonawca zobowiązuje się usunąć we własnym zakresie i na własny koszt wszelkie wady, jakie ujawnione zostaną w okresie trwania gwarancji, w terminie ustalonym indywidualnie z Zamawiającym.

2. Zamówienie jest finansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. 3. Uszczegółowienie terminów realizacji zamówienia: Rozpoczęcie realizacji zamówienia: od dnia podpisania umowy Zakończenie realizacji zamówienia: termin realizacji całości przedmiotu zamówienia - nie później niż do 01.04.2013r. Termin realizacji Zadania I: Uaktualnienie, rozbudowa i utrzymanie portalu www.dabrowa-gornicza.com

1. Umieszczenie na portalu nowych ofert inwestycyjnych - nie później niż do 20.09.2012 r. 2. Uzupełnienie informacji w nowej wersji językowej, tj. francuskiej - nie później niż do 20.09.2012 r. 3. Rozszerzenie informacji nt. potencjału inwestycyjnego miasta - do 20.09.2012 r. 4. Rozbudowa interaktywnej mapy terenów inwestycyjnych - do 20.09.2012 r. 5. Zamieszczenie na portalu nowych map terenów inwestycyjnych - do 20.09.2012 r. 6. Zamieszczenie nowych narzędzi promocyjnych (film reklamowy, spot) na miejskiej stronie inwestycyjnej www.dabrowa-gornicza.com - do 28.09.2012r. Termin realizacji Zadania II Wykonanie materiałów promocyjnych i poligraficznych: 1. Wykonanie prezentacji multimedialnej, filmu oraz spotu reklamowego, 1.1. Prezentacja multimedialna: - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 20.09.2012 r. do siedziby Zamawiającego. - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 01.04.2013 r. do siedziby Zamawiającego. 1.2. - Realizacja filmu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. 1.3. - Realizacja spotu reklamowego na stronie www.dabrowa-gornicza.com nie później niż do 24.09.2012 r. 2. Wykonanie materiałów promocyjnych zawierających zestaw danych niezbędnych z punktu widzenia inwestora (m.in. lokalizacja miasta, profil społeczno-gospodarczy miasta, najważniejsze atuty miasta oraz aktualną ofertę inwestycyjną). W ramach zamówienia Wykonawca powinien wytworzyć następujące materiały promocyjne. 2.1.

Płyty CD DVD - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 20.09.2012 r. do siedziby Zamawiającego. - 500 sztuk płyt CD DVD z prezentacją multimedialną (250 sztuk w języku polskim i 250 sztuk w języku angielskim) nie później niż do 01.04.2013 r. do siedziby Zamawiającego. 2.2. Nośniki danych USB (pendrive) - 200 sztuk pendrive z prezentacjami i ofertami inwestycyjnymi - nie później niż do 20.09.2012r. Każdy nośnik musi być odpowiednio zapakowany i dostarczony do siedziby Zamawiającego. - 200 sztuk pendrive z prezentacjami i ofertami inwestycyjnymi - nie później niż do 01.04.2013 r. Każdy nośnik musi być odpowiednio zapakowany i dostarczony do siedziby Zamawiającego. 2.3. Folder reklamowy - 200 sztuk folderu (z czego 100 sztuk w języku polskim i 100 sztuk w języku angielskim) - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 200 sztuk folderu (z czego 100 sztuk w języku polskim i 100 sztuk w języku angielskim) - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.4. Wkładki - 1 000 sztuk w języku polskim, 750 sztuk w języku angielskim, 250 sztuk w języku niemieckim, 250 sztuk w języku francuskim, 250 sztuk w języku chińskim - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 1 000 sztuk w języku polskim, 750 sztuk w języku angielskim, 250 sztuk w języku niemieckim, 250 sztuk w języku francuskim, 250 sztuk w języku chińskim - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.5. Torby reklamowe - 500 sztuk toreb reklamowych - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - 500 sztuk toreb reklamowych - nie później niż do 01.04.2013r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.6. Roll-up - 1 sztuka roll-up - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.7. Ścianka reklamowa - 1 ścianka reklamowa - nie później niż do 20.09.2012r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.8. Zestaw gadżetów reklamowych - zestaw gadżetów VIP - 100 sztuk, NORMAL 200 sztuk - nie później niż do 20.09.2012 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego - zestaw gadżetów VIP - 100 sztuk, NORMAL 200 sztuk - nie później niż do 01.04.2013 r. dostarczonych do siedziby Zamawiającego 2.9. 4 specjalne tablice informacyjne - Zamontowanie gotowych 4 specjalnych tablic informacyjnych - nie później niż do 29.03.2013 r. Odbiór na terenach inwestycyjnych wskazanych przez Zamawiającego. 4. uszczegółowienie kryteriów oceny ofert: Kryterium niemierzalne - Ocena koncepcji scenariusza spotu reklamowego oraz proponowanych gadżetów promocyjnych promujących miasto Dąbrowa Górnicza zgodnie z pkt. 24 SIWZ: Sposób punktacji w ramach kryterium ocena koncepcji scenariusza spotu reklamowego oraz proponowanych gadżetów promocyjnych promujących miasto Dąbrowa Górnicza : na podstawie przedłożonych wraz z ofertą rodzajów próbek zgodnie z zapisami pkt. 8.3. SIWZ. a) scenariusz spotu reklamowego b) wstępny projekt zestawu 3 gadżetów VIP i zestawu 4 gadżetów NORMAL 4.1. Każdy z Wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia dostarczy po 1 egzemplarzu próbek o następujących parametrach: a) scenariusz spotu reklamowego, z uwzględnieniem uwag pkt.3.2. ppkt. II. 1.3. SIWZ: dokument tekstowy w ilości nie przekraczającej 2 (dwóch) stron A4 promujący potencjał społeczny i gospodarczy miasta Dąbrowa Górnicza b) wstępny projekt, wizualizacja zestawu 3 gadżetów VIP i zestawu 4 gadżetów NORMAL - w postaci multimedialnej na nośniku danych typu USB bądź CD DVD w pliku podglądowym JPG w rozdzielczości 300 dpi w kolorach RGB, gdzie zawarty będzie dokładny opis każdego z gadżetów VIP i NORMAL (np. orientacyjne wymiary, tworzywo z którego zostanie wykonany, kolorystyka, możliwości wykorzystania gadżetów, przeznaczenie docelowe i dodatkowe, specjalne funkcje). 4.2. Komisja przetargowa oceni scenariusz spotu reklamowego biorąc pod uwagę kategorie: a) kreatywność i oryginalność pomysłu - przez

co rozumie się stworzenie indywidualnych produktów promocyjnych, które będą charakterystyczne dla projektu Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II. b) celowość zaplanowanych działań promocyjnych przedstawionych w specyfice zamówienia (dotarcie do adresatów jakimi są menedżerowie, przedsiębiorcy oraz osoby zainteresowane rozpoczęciem procesu inwestycyjnego w Dąbrowie Górniczej) 4.3. Komisja przetargowa oceni wstępny projekt zestawu 3 gadżetów VIP i zestawu 4 gadżetów NORMAL biorąc pod uwagę kategorie: a) Kreatywność i oryginalność pomysłu oraz kompozycja rozplanowania logotypów i kolorystyka spójna z Systemem Identyfikacji Wizualnej projektu pn. Inwestuj w Dąbrowie Górniczej - promocja potencjału gospodarczego miasta - etap II - załącznik nr 7 do SIWZ. b) celowość zaplanowanych działań promocyjnych przedstawionych w specyfice zamówienia (dotarcie do adresatów jakimi są menedżerowie, przedsiębiorcy oraz osoby zainteresowane rozpoczęciem procesu inwestycyjnego w Dąbrowie Górniczej) Szczegóły dotyczące zasad oceny w ramach kryterium pozacenowego znajdują się w pkt. 24 SIWZ. 5. Zamawiający wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 10% ceny całkowitej brutto podanej w ofercie.

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie